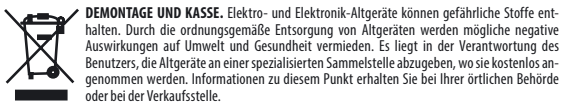


Der NEO BIO 1000 Filter wird von einem wasserdrischen Synchronmotor angetrieben, der wenig Wartung erfordert. Entfernen Sie jedoch mindestens einmal im Monat die Abdeckung der Filterkammer, indem Sie den Pfeil in die Position AUF drehen, entfernen Sie den Rotor (6) und reinigen Sie ihn vorsichtig. Der Rotor muss in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut werden. Nachdem Sie die Abdeckung (2) ist auf die Achse gesetzt haben, sollte er sich ohne Widerstand drehen. Aufgrund der Position des Filterbehälters (3) (6) ist am besten, das Laufrad (6) gleichzeitig mit der Reinigung oder dem Austausch der Filterpatrone zu reinigen.

HINWEIS: Um eine hohe Filtereffizienz zu erhalten, wird empfohlen, die Filterpatrone (1), den Filterschwamm (7), das Laufrad (6) und die Rotorkammer regelmäßig zu reinigen oder auszutauschen.

AUSBAUFÄHIG: Der Filter NEO BIO 1000 kann je nach Bedarf erweitert werden, indem mehrere Module in umgekehrter Reihenfolge werden, um Ihn an die Größe Ihres Aquariums anzupassen. Um den Filter zu erweitern, entfernen Sie die Kappe (8) von der Unterseite des Filtermoduls und befestigen Sie ein zusätzliches Modul, indem Sie es anschließen und gemäß dem Pfeil drehen (Abb. 4). Vorgeschlagene Mengen von Filtermodulen für eine bestimmte Aquarienkapazität:

Anzahl der Module [Stückl.]	Aquarium Fassungsvermögen [Liter]
1	<250
2	250-350
3	350-450



DEMONTAGE UND KASSE. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können gefährliche Stoffe enthalten. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit vermieden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte an einer spezialisierten Sammelstelle abzugeben, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen zu diesem Punkt erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder bei der Verkaufsstelle.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller gewährt eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Garantie gilt innerhalb der Europäischen Union. Die Garantie erstreckt sich nur auf Schäden, die vom Hersteller verursacht wurden, d.h. Materialfehler oder Montagefehler, und nicht auf Schäden, die durch ein Verschulden des Benutzers infolge unsachgemäßer Handhabung des Geräts oder seiner Verwendung zu Zwecken, die dem bestimmungsgemäßen Gebrauch zuwiderlaufen, verursacht wurden. Bitte beachten Sie: Jeder Versuch, das Gesr nach dem Gebrauch und der Wartung hinaus zu verändern oder zu zerlegen, führt zum Erlöschen der Garantie! Wenn Sie eine Fehlfunktion des Geräts feststellen, senden Sie diese zusammen mit einer ausgefüllten Garantiekarte an die Adresse des Verkäufers oder Herstellers. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen schließen die Rechte des Käufers, die sich aus der Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag ergeben, nicht aus, schränken sie nicht ein oder setzen sie nicht aus. Die Garantie be-schränkt sich nur auf die Reparatur oder den Austausch des Gerätes selbst. Sie deckt nicht die Auswirkungen des Verlusts oder der Beschädigung anderer Gegenstände ab.

FR MANUEL D'UTILISATION

Chers Messieurs, merci d'avoir acheté le produit AQUAEL. Nous sommes convaincus que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter tout problème lié à sa utilisation, veuillez lire attentivement les instructions suivantes au préalable.

DESTIN. Le filtre à aquarium NEO BIO 1000 que vous avez acheté est utilisé pour pomper, aérer et filtrer l'eau de l'aquarium. Le mouvement intensif de l'eau près de la surface permet son oxygénation efficace. La filtration mécanique de l'eau s'effectue grâce à l'utilisation d'une cartouche filtrante (1) en laine filtrante, qui élimine efficacement les salissures mécaniques. La cartouche filtrante supplémentaire dans la cartouche est constituée d'une éponge sans phéno! (7), qui assure une filtration mécanique efficace de l'eau, arrêteant les impuretés et les solides en suspension visibles à l'œil nu. En même temps, l'ensemble comprend également un récipient (2) en filtration bio-chimique. Le récipient (2) est rempli de la base de la base et de la base de la base. Il est, grâce à sa porosité, favorable la croissance des bactéries nitrifiantes qui soutiennent le métabolisme de l'azote dans l'aquarium. La taille du récipient permet également l'utilisation d'autres fluides en vrac, par exemple du charbon actif (CarboMax), de la zeolite (Zeomax) ou une cartouche en céramique (BiocerMax 1600).

Le filtre NEO BIO 1000 peut être complété par des modules supplémentaires qui peuvent être achetés séparément. L'extension du filtre vous permet de l'adapter à la taille de votre aquarium.

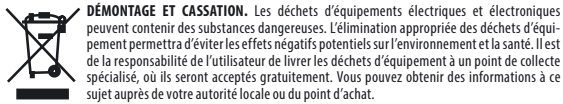
CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

L'appareil que vous avez acheté a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour une utilisation à long terme et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

- C'est important! Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour référence future. Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ces instructions d'utilisation et de montage (Fig. A).
- L'appareil ne peut être utilisé que dans des espaces clos et uniquement pour l'usage prévu (Fig. B).
- L'appareil ne peut être alimenté par le réseau électrique avec les paramètres nominaux (tension et fréquence) spécifiés sur l'appareil qu'à partir d'une prise secteur située dans un endroit sec.
- Le cordon d'alimentation non détachable ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipe-ment devient inutilisable (Fig. C).
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation élec-trique avant d'essayer de monter, de démonter ou de nettoyer. Débranchez toujours tous les appareils de l'aquarium de l'alimentation électrique avant de mettre votre main dans l'eau (Fig. D).
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et un manque d'expé-rience et de connaissance de l'équipement, à condition qu'une supervision ou des instructions soient fournies sur l'utilisation en toute sécurité de l'équipement et que les dangers qui y sont associés soient compris. Le net-toyage et l'entretien de l'équipement par des enfants ne doivent pas être effectués sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement (Fig. E).
- ATTENTION !** Le cordon d'alimentation secteur doit être connecté à l'alimentation secteur comme indiqué sur la Fig. F de sorte que la section du cordon pend libre-ment sous la fiche. Ceci afin d'éviter que la prise ne soit éventuellement inondée d'eau si elle se condense sur le câble de connexion. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique. Débranchez toujours tous les appareils de l'aquarium de l'alimentation électrique avant de mettre votre main dans l'eau (Fig. D).

1. Sortie maximale (Fig. 3a)
 2. Capacité minimale (Fig. 3b)
- La direction souhaitée du jet d'eau peut être réglée en faisant pivoter le dôme à 360 degrés.
- Le NEO BIO 1000 est équipé en usine de deux sorties d'eau interchangeables (Fig. 1a):
- Sortie droite (A)
 - Sortie aplatie (B)
- La sortie aplatie (B) assure une répartition uniforme de l'eau et un mouvement de surface optimal. La sortie droite (A) permet l'utilisation d'une source d'aération supplémentaire. Pour ce faire, le capuchon d'aération (10) est pla-cé sur la sortie droite (A), sur laquelle le tuyau d'admission d'air (11), avec la soupape de commande (12) peut être monté. Pour régler la direction d'ou souhaitée vers le capuchon d'aération, un guide d'eau (13) peut être installé.
- REMARQUE:** Pour nettoyer le filtre, débranchez d'abord la fiche secteur de la prise. Faites ensuite glisser dou-cement le filtre hors des crochets du plateau à ventouse (3) et retirez-le de l'aquarium d'un léger mouvement. Remplacez ou nettoyez régulièrement la cartouche filtrante (1) et la cartouche éponge (7), au moins une fois toutes les 3 semaines. Pour ce faire, inclinez le cadre conformément à la Fig. 5, retirez le récipient en plastique avec la cartouche filtrante (1) et la cartouche éponge (7), rincez-le ou remplacez-le. Ensuite, pour monter le réservoir, vous devez effectuer les étapes en sens inverse. Les cartouches filtrantes peuvent également être rem-placées sans retirer le filtre de l'aquarium, mais il est absolument nécessaire de ne pas oublier de décon-necter le filtre de la source d'alimentation. Le remplacement ou le nettoyage de la cartouche en céramique NatureMax Bio doit être effectué au besoin au plus une fois tous les 2-4 mois, en gardant à l'esprit qu'il s'agit d'un environnement propice aux bactéries nitrifiantes. Cette opération doit être effectuée après avoir retiré le cadre avec le réservoir de filtration.
- Ensuite, vous devez :
1. Tourner le couvercle de la chambre du rotor (5) en fonction de la flèche en position OPEN (Fig. 6)
 2. Démontez le couvercle de la chambre du rotor (5)
 3. Retirez le récipient du filtre (2) à l'aide de la poignée (Fig. 7)
 4. Faites glisser le récipient du filtre (2) et remplacez ou nettoyez la cartouche.
- Pour réinstaller le récipient du filtre (2), les étapes doivent être effectuées en sens inverse.
- REMARQUE:** Assurez-vous de fixer le couvercle de la chambre du rotor (5) conformément à la flèche en posi-tion CLOSE.
- Le filtre NEO BIO 1000 est entraîné par un moteur synchrone étanche qui nécessite peu d'entretien. Cependant, au moins une fois par mois, retirez le couvercle de la chambre du rotor en tournant la flèche en position OPEN et retirez le rotor (6) et nettoyez-le doucement. Le rotor doit être remonté dans l'ordre inverse. Après avoir placé le rotor (6) sur l'axe, il doit tourner sans aucune résistance. En raison de la position du réci-pient filtrant (2), il est préférable de nettoyer la roue (6) en même temps que le nettoyage ou le remplacement de la cartouche filtrante.
- REMARQUE:** Pour maintenir une efficacité de filtre élevée, il est recommandé de nettoyer ou de remplacer régulièrement la cartouche filtrante (1), l'éponge filtrante (7), la roue (6) et la chambre du rotor.
- EXTENSIBLE.** Le filtre NEO BIO 1000 peut être étendu en connectant plusieurs modules en série, en fonction des besoins, en l'adaptant à la taille de votre aquarium. Afin d'étendre le filtre, retirez le capuchon (8) du bas du module de filtration, puis fixez un module supplémentaire en le connectant et en le tournant selon les instructions au préalable.
- Le filtre (4) Quantités suggérées de modules de filtration pour une capacité d'aquarium donnée :

Nombre de modules [Pièces]	Capacité de l'aquarium [Litres]
1	<250
2	250-350
3	350-450



DEMONTAGE ET CASSATION. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. L'élimination appropriée des déchets d'équi-pement permet d'éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de verser les déchets d'équipement à un point de collecte spécialisé, où ils seront acceptés gratuitement. Vous pouvez obtenir des informations à ce sujet auprès de votre autorité locale ou du point d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant offre une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie est valable au sein de l'Union européenne. La garantie ne couvre que les dommages causés par le fabricant, c'est-à-dire les défauts matériels ou les erreurs de montage, et ne couvre pas les dommages causés par la faute de l'utilisateur à la suite d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou de son utilisation à des fins contraires à l'utilisation prévue. Attention: toute tentative de modifier ou de démonter l'équipement au-delà de son utilisation et de son entretien normales annule la garantie! Si vous constataez un dysfonctionnement de l'appareil, envoyez-le accompagné d'un acte de garantie dûment rempli à l'adresse du vendeur ou du fabricant. Les présentes conditions générales n'excluent pas, ne limitent pas et ne suspendent pas les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité de la marchandise au contrat. La garantie est limitée uniquement à la réparation ou au remplacement de l'appareil lui-même. Elle ne couvre pas les effets de la perte ou de l'endommagement d'autres objets.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку продукции AQUAEL. Мы уверены, что вы останетесь довольны работой филь-тра. Перед использованием внимательно прочтите инструкции — это поможет избежать проблем при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ. Приобретенный вами аквариумный фильтр NEO BIO (НЕО БИО) 1000 используется для перемешивания, аэрации и фильтрации воды в аквариуме. Интенсивное движение воды у поверхности позволяет эффективно насыщать ее кислородом. Направление воды кислородом осуществляется путем: • интенсивного движения воды у поверхности; • с помощью насадки для аэрации.

Механическая фильтрация воды осуществляется с помощью фильтрующего материала (1), пред-назначенного для тонкой очистки, который эффективно улавливает механические загрязнения. Дополнительно в комплект входит безосная губка, которая не выделяет фенол (7), она обеспечи-вает эффективную механическую фильтрацию воды видимых загрязнений. Также в комплект входит и контейнер (2) для наполнителей биологической и химической фильтрации. Контейнер (2) заполнен керамическим наполнителем NatureMax Bio (НейчМакс Био), который, благодаря своей пористости, способствует росту нитрифицирующих бактерий, поддерживающих обмен азотистых соединений в аквариуме. Размер контейнера позволяет использовать и другие наполнители: угос, CarboMax (КарбоМакс), целлюл Zeomax (Зеомакс) или наполнитель для биологической фильтрации BiocerMax 1600 (БиокерМакс).

Объем фильтрующего материала NEO BIO (НЕО БИО) 1000 может быть увеличен за счет допол-нительных модулей, которые можно приобрести отдельно.

Фильтр можно использовать в аквариумах различного объема.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Приобретенное вами устройство изготовлено в соот-ветствии с действующими нормами безопасности в Европейском Союзе. Для обеспечения длительного сро-ка службы и безопасного использования необходимо ознакомиться с условиями:

- Перед установкой и каждым включением устройства необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством по монтажу и эксплуатации (рис. А).
- Устройство предназначено для использования толь-ко в закрытых помещениях и исключительно по прямому назначению (рис. В).
- Устройство можно питать только от электросети с номинальными параметрами (напряжение и частота), указанными на устройстве, через розетку, рас-положенную в сухом месте.
- Несъемный сетевой кабель не подлежит замене. В случае повреждения кабеля оборудование стано-вится непригодным к использованию (рис. В).
- Перед началом монтажа, демонтажа или чистки всег-да отключайте устройство от электросети. Перед по-гружением руки в воду всегда отключайте от электро-сети все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. D).
- Дданное оборудование может использоваться деть-ми в возрасте от 3 лет, а также лицами с ограниченны-ми физическими или умственными возможностями, лицами без опыта и знаний об оборудовании — при условии, что они находятся под надзором или получи-ли инструктаж по безопасному использованию оборо-удования и пониманию связанных с этим опасностей.

- Чистка и обслуживание оборудования не должны вы-полняться детьми без надзора. Детям запрещается играть с оборудованием (рис. Е).
- ВНИМАНИЕ!** Сетевой кабель должен быть подключен к электросети способом, показанным на рис. F, так, чтобы участок кабеля свободно провисал ниже точки подключения вилки. Это предотвращает возможное попадание воды в розетку в случае конденсации влаги на соединительном кабеле.

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА (Рис. 1)
Кронштейн (3) с присосками (4) позволяет быстро и легко закрепить фильтр на любой высоте внутри ака-риума. Для монтажа фильтра в аквариуме используется специальный держатель с шестью присосками. Фильтр NEO BIO (НЕО БИО) 1000 можно легко снять для обслуживания, не отсоединяя кронштейн с при-сосками. Быстрый демонтаж осуществляется путем отсоединения фильтра от кронштейна согласно схеме (рис. 2). Для обработки установкой фильтра аккуратно заведите его корпус с специальными очками на кронштейн и нажимайте до щелчка согласно схеме (рис. 2). При правильном монтаже фильтр легко за-фиксируется в предназначенном для него месте.

Оптимальная глубина погружения: Ничтожная производительность фильтра достигается при его по-гружении минимум на 3 см ниже уровня воды. При выборе высоты установки фильтра учитывайте, что уровню воды может устоять из-за испарения.

Регулировка производительности: Фильтр NEO BIO (НЕО БИО) 1000 оснащен точной регулируй кой подаче воды. Она осуществляется путем перемещением шкалы регулятора производительности (9).
Базиальные значения производительности (рис. 3a):

- **Максимальная производительность (Рис. 3a)**
- **Минимальная провзводительность (Рис. 3б)**

Направление потока: Желаемое направление потока воды можно установить, поворачивая сопло на 360 градусов.

В комплекте NEO BIO (НЕО БИО) 1000 два вида насадок вывода воды (рис. 1a):

- насадка для подключения аэрации (А)
- насадка для вывода воды «веерная» (В)

Насадка В обеспечивает равномерное распределение воды и оптимальное движение перемешивание у поверхности. Насадка А позволяет установить аэрационный насадку. Для этого переключите (10) установ-ляющую на насадку А, на который надевается шланг (11) с регулятором аэрации (12). Это позволит направить воду в нужном направлении, можно установить направляющую сетку (13).

ВАЖНО: Фильтрующие материалы внутри фильтрующего контейнера упакованы в полиэтиленовые пакеты для безопасной транспортировки. Перед первым запуском фильтра ОБЯЗАТЕЛЬНО рас-пакуйте эти материалы (удалите полиэтиленовые пакеты) для обеспечения правильной работы устройств. Керамические материалы в целом перед запуском фильтра рекомендуется промыть под проточной водой для удаления возможной пыли, которая может вызвать помутнение воды в аквариуме.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Демонтаж фильтра. Для чистки фильтра сначала выньте сетевую вилку из розетки. Затем аккуратно отсоедините фильтр от кронштейна (3) с присосками (4) и плавным движением извлеките фильтр из аквариума.
- Чистка. Замена фильтрующей картриджной и губки: Замену или чистку фильтрующего картриджа (1) и губки (7) следует проводить регулярно, не реже одного раза в 3 недели. Для этого:
 - Откройте раму согласно рис. 5.
 - Извлеките пластиковый контейнер с фильтрующим картриджем (1) и губкой (7).
 - Промойте или замените элементы.
 - Соберите в обратном порядке.
 - Примечание: Картриджи можно заменить и без снятия фильтра из аквариума, но **обязательно отключите фильтр от электросети.**
- Чистка/замена керамического наполнителя NatureMax Bio (НейчМакс Био): замену или чистку керамического наполнителя NatureMax Bio (НейчМакс Био) проводите по мере необходимости, но **не чаще одного раза в 2-4 месяца**, так как в нём живут нитрифицирующие бактерии. Для проведения обслуживания необходимо снять раму:
 - Поверните крышку роторной камеры (5) по стрелке в положение OPEN (рис. 6).
 - Снимите крышку роторной камеры (5).
 - Извлеките фильтрующий контейнер (2), потянув за ручку (рис. 7).
 - Откройте верхнюю крышку фильтрующего контейнера (2) и замените или очистите наполнитель.
 - Соберите фильтр в обратном порядке (2).
- ВАЖНО:** Закрепите крышку роторной камеры (5) по стрелке в положение CLOSE.
- Обслуживание ротора: Фильтр NEO BIO 1000 приводит в действие водопонижаемым синхронным движением, требующим минимального обслуживания. Рекомендуется не реже одного раза в месяц выполнять следующую процедуру:
 - Снимите крышку роторной камеры (5), повернув по стрелке в положение OPEN.
 - Извлеките ротор (6) и аккуратно очистите его.
 - Установите ротор. После установки ротора (6) на ось прокрутите пальцем, он должен вращаться свободно, без заеданий.
 - Совет: Из-за расположения фильтрующего контейнера (2), чистку ротора (6) удобнее проводить в направлении часовой стрелки.
- Рекомендации: Для поддержания высокой эффективности фильтра регулярно очищайте ротор (6) и роторную камеру, очистите или замените фильтрующий материал (1), фильтрующую губку (7).

ВОЗМОЖНОСТИ УВЕЛИЧЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА

Объем фильтрующего материала NEO BIO (НЕО БИО) 1000 можно увеличить путем последовательной установки дополнительных модулей в зависимости от потребностей и размера вашего аквариума. Для установки дополнительного модуля:

1. Снимите заглушку (8) с нижней части фильтрующего модуля.
2. Подсоедините дополнительный модуль, совместив его и повернув по стрелке (рис. 4).

Рекомендованное количество модулей, исходя из объема аквариума:

Количество модулей [шт.]	Объём аквариума [л]
1	<250
2	250-350
3	350-450

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Производитель предоставляет гарантию сроком 24 месяца с даты покупки. Гарантия покрыв-ает исключительно дефекты, возникшие по вине производителя (материальные или про-изводственные недостатки). Гарантия НЕ распространяется на повреждения, вызванные: неправильной эксплуатацией; использованием не по назначению; попытками модифика-ции или демонтажа, выходящими за рамки нормального использования и обслуживания.

Порядок подачи рекламации: при обнаружении неисправности устройсто с заполненным гарантий-ным талоном должно быть направлено продавцу или производителю.

Ограничения гарантии:

Гарантия предусматривает только ремонт или замену устройства.

Гарантия НЕ покрывает последствия утраты или повреждения любых других объектов.

Настоящие условия не отменяют, но ограничивают и не приостанавливают права покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.

Сервисный центр в России:

aqual-service@ya.ru

https://vk.com/aqualrus

УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ. Озапрещается выбрасывать отработанное электри-ческое и электронное оборудование в бытовой мусор. Отбор и правильная утилизация способствуют защите окружающей среды, так как данные отходы могут содержать опасные вещества. Надлежащая утилизация отработанного оборудования предот-вращает его потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоро-вье людей. Пользователь обязан обеспечить доставку отработанного электронического и электронного оборудования в специализированный пункт приема, где оно будет принято бесплатно. Информацию о расположении пунктов приема можно получить в местных органах власти или по месту приобретения оборудования (в точке продаж).

ES MANUAL DE USUARIO

Estimados señores, gracias por comprar el producto AQUAEL. Estamos convencidos de que quedará satisfec-cho con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de antemano.

DESTINO. El filtro de acuario NEO BIO 1000 que ha comprado se utiliza para bombear, airear y filtrar el agua del acuario. El movimiento intensivo del agua cerca de la superficie permite su oxigenación efectiva. La filtración mecánica del agua se lleva a cabo gracias al uso de un cartucho filtrante (1) hecho de lana filtrante, que elimina eficazmente la suciedad mecánica. El cartucho filtrante adicional en el cartucho está hecho de v-esponja libre de fenólicos (7), que garantiza una filtración mecánica eficiente del agua, deteniendo las impurezas y los sólidos en suspensión visibles a simple vista. Al su vez, el set también incluye un contenedor (2) de filtración biológico-químico. El recipiente (2) está lleno de un cartucho cerámico NatureMax Bio que, gracias a su porosidad, favorece el crecimiento de bacterias nitrificantes que favorecen el metabolismo del nitrógeno en el acuario. El ta-maño del contenedor también permite el uso de otros medios sueltos, por ejemplo, carbón activado (CarboMax), zeolita (Zeomax) o cartucho cerámico (BiocerMax 1600).

El filtro NEO BIO 1000 se puede ampliar con módulos adicionales que se pueden comprar por separa-do. Ampliar el filtro le permite adaptar al tamaño de su acuario.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO

El dispositivo que ha comprado se ha fabricado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes en la Unión Europea. Para su uso seguro y a largo plazo, lea las siguientes condiciones de seguridad:

- ¡Importante! Lea atentamente antes de usar. Guárdelo para re-

- ferencia futura. Antes de instalar y operar el aparato, lea atenta-mente estas instrucciones de operación y montaje (Fig. A).
- El dispositivo es adecuado para su uso solo en espacios cerrados y solo para el propósito previsto (Fig. B).
- El aparato solo puede alimentarse desde la red eléctri-ca con los parámetros nominales (voltaje y frecuencia) especificados en el aparato desde una toma de corriente ubicada en un lugar seco.
- El cable de alimentación no desmontable no se puede reemplazar. Si el cable se daña, el equipo queda inutili-zable (Fig. C).
- Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de intentar el montaje, el desmontaje o la limpieza. Desconecte siempre todos los dispositivos del acuario del su-ministro eléctrico antes de meter la mano en el agua (Fig. D).
- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 3 años de edad y por personas con capacidades físicas y men-tales reducidas y falta de experiencia y conocimiento del equipo, siempre que se proporcione supervisión o instruc-ción sobre el uso seguro del equipo y se comprendan los peligros asociados con él. La limpieza y el mantenimiento del equipo por parte de los niños no deben realizarse sin supervisión. Los niños no deben jugar con el equipo (Fig. E).
- ¡ATENCIÓN!** El cable de alimentación de red debe estar conectado a la fuente de alimentación de red como se muestra en la Fig. F de modo que la sección del cable cuelgue libremente debajo del enchufe. Esto es para evi-tar que el enchufe se inunde de agua si se condensa en el cable de conexión. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación. Desconecte siempre todos los dispositivos del acuario del suministro eléctrico antes de meter la mano en el agua (Fig. D).

MONTAJE Y AJUSTE (Fig. 1). El soporte (3) con ventosas (4) permite colgar rápidamente y fácilmente el filtro a cualquier altura en el acuario. Para montar el filtro en el acuario, hay un soporte dedicado con seis ventosas en las que hay ganchos de montaje. El filtro NEO BIO 1000 se puede quitar fácilmente para su mantenimiento sin necesidad de separar el soporte de montaje. La desinstalación rápida consiste en desenchufar el filtro de la base de acuerdo con la imagen (Fig. 2). Para volver a montar el filtro, conecte suavemente el cuerpo del filtro en el lugar dedicado en la base y presiónelo de acuerdo con la imagen (Fig. 2). Con una instalación adecuada, el filtro encaja fácilmente en el lugar dedicado con los ganchos. El mejor efecto del filtro se obtendrá cuando se sumerja al menos 3 cm por debajo del nivel del agua. También hay que recordar que, como consecuencia de la evaporación del agua, su nivel dismi-nuye constantemente. Debe tener en cuenta este efecto a la hora de elegir la altura de montaje del filtro. El filtro NEO BIO 1000 tiene una regulación precisa del caudal de agua. Esto se hace cambiando suavemente la posición de la manija del regulador de la velocidad (9). Los rendimientos máximos y mínimos se muestran en las figuras 3a y 3b.

1. Salida máxima (Fig. 3a)

2. Capacidad mínima (Fig. 3b)

La dirección deseada del chorro de agua se puede ajustar girando la cúpula 360 grados.

El NEO BIO 1000 está equipado de fábrica con dos salidas de agua intercambiables (Fig. 1a):

• Salida recta (A)

• Salida aplanaada (B)

La salida aplanaada (B) garantiza una distribución uniforme del agua y un movimiento óptimo de la superficie. La salida recta (A) permite el uso de una fuente adicional de aireación. Para hacer esto, se coloca el tapón de aireación (10) en la salida recta (A), a la que se puede montar la manguera de extracción de aire (11) con la válvula de control (12). Para ajustar la dirección deseada del agua en la tapa de aeración, se puede instalar una guía de agua (13).

NOTA: Para mejorar la eficiencia en el contenedor del filtro se ha empacado en una bolsa de plástico para seguridad del transporte. Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, antes de iniciar el filtro por primera vez, se deben desmontar los medios (quitar los bolsos de plástico). En el caso de los medios cerámicos y la zeolita, se recomienda enjuagarlos con agua corriente antes de poner en marcha el filtro para eliminar el polvo que pueda causar una disminución de la transparencia del agua en el acuario.

MANTENIMIENTO. Para limpiar el filtro, primero desconecte el enchufe de red de la toma de corriente. A conti-nuación, deslice suavemente el filtro fuera de los ganchos de la bandeja de ventosa (3) y retirelo del acuario con un ligero movimiento. Reemplace o limpie el cartucho de filtro (1) y el cartucho de esponja (7) regularmente, al menos una vez cada 3 semanas. Para hacer esto, incline el marco de acuerdo con la Fig. 5, extraiga el recipiente de plástico con el cartucho de filtro (1) y el cartucho de esponja (7), enjuague o reemplácelo. Luego, para montar el tanque, debe realizar los pasos a la inversa. Los cartuchos de filtro también se pueden reemplazar sin desmontar el filtro del acuario, pero es absolutamente necesario recordar desconectar el filtro de la fuente de alimentación. La sustitución o limpieza del cartucho biocerámico NatureMax debe realizarse, según sea necesario, no más de una vez cada 2-4 meses, teniendo en cuenta que es un entorno para las bacterias nitrificantes. Esta operación debe realizarse después de quitar el marco con el tanque de filtro.

A continuación, debe:

1. Girar la tapa de la cámara del rotor (5) de acuerdo con la flecha a la posición OPEN (Fig. 6)
2. Desmonte la tapa de la cámara del rotor (5)
3. Extraiga el recipiente del filtro (2) con el asa (Fig. 7)
4. Deslice hacia afuera el recipiente del filtro (2) y reemplace o limpie el cartucho.

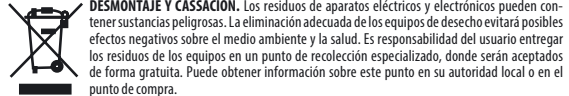
Para volver a instalar el contenedor del filtro (2), los pasos deben realizarse a la inversa.

NOTA: Asegure de colocar la tapa de la cámara del rotor (5) de acuerdo con la flecha en la posición CLOSE. El filtro NEO BIO 1000 es accionado por un motor sincrónico hermético que requiere poco mantenimiento. Sin em-bargo, al menos una vez al mes, retire la tapa de la cámara del rotor girando la flecha a la posición OPEN y retire el rotor (6). Limpie el suavemente, pero no intente limpiarlo con un paño seco o con un cepillo. Después de colocar el rotor (6) en el eje, debe girar sin ninguna resistencia. Debido a la posición del contenedor del filtro (2), es mejor limpiar el impulsor (6) al mismo tiempo que limpia o reemplaza el cartucho del filtro.

NOTA: Para mantener una alta eficiencia del filtro, se recomienda limpiar o reemplazar regularmente el cartucho del filtro (1), la esponja del filtro (7) el impulsor (6) y la cámara del rotor.

AMPLIABLE. El filtro NEO BIO 1000 se puede ampliar conectando más módulos en serie, en función de las necesi-dades, adaptándolo al tamaño de su acuario. Para expandir el filtro, retire la tapa (8) de la parte inferior del módulo de filtro y luego conecte un módulo adicional conectándolo y girándolo de acuerdo con la flecha (Fig. 4) Cantidades sugeridas de módulos de filtro para una capacidad de acuario determinada:

Количество модулей [шт.]	Объём аквариума [л]
1	<250
2	250-350
3	350-450



DESAMONTAJE Y CASSACION. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden con-tenen sustancias peligrosas. La eliminación adecuada de los equipos de desecho evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud. Es responsabilidad del usuario entregar los residuos de los equipos en un punto de recolección especializado, donde serán aceptados de forma gratuita. Puede obtener información sobre este punto en su autoridad local o en el punto de compra.

CONDICIONES DE GARANTÍA. El fabricante ofrece una garantía por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra. La garantía es válida dentro de la Unión Europea. La garantía cubre solo los daños causados por el fabricante, es decir, defectos materiales o errores de montaje, y no cubre los daños causados por el uso del usuario como resultado de un manejo inadecuado del dispositivo o su uso para fines contrarios a su uso previsto. Tenga en cuenta: cualquier intento de alterar o desmontar el equipo más allá del alcance de su uso y mantenimiento normales anulará la ga-rantía! Si encuentra algún mal funcionamiento del dispositivo, envíelo junto con una tarjeta de garantía completa a la dirección del vendedor / fabricante. Estos términos y condiciones no excluyen, limitan o suspenden los derechos del comprador derivados de la ley o de la norma de los bienes con el contrato. La garantía se limita únicamente a la re-paración o sustitución del propio electrodoméstico. No cubre los efectos de la pérdida o falta de ningún otro objeto.

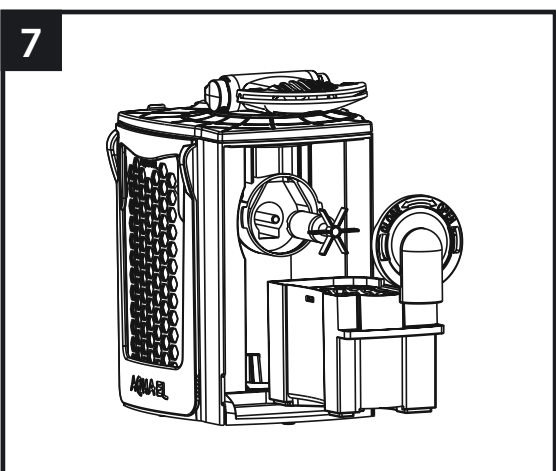
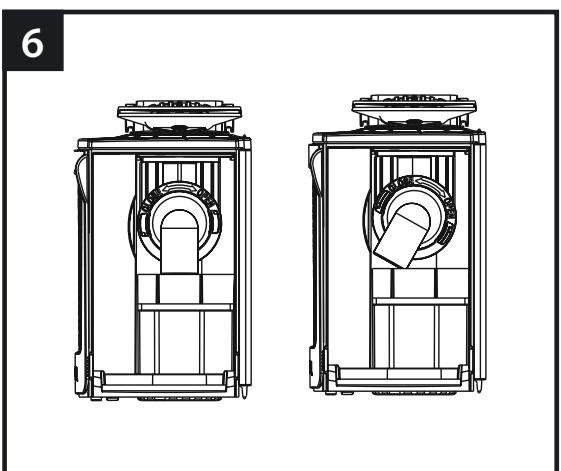
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vážení, děkujeme, že jste si zakoupili produkt AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že s jeho provozem budete spokoje-ní. Abyste předžili jakýmkoli problému souvisejícím s jeho používáním, přečtěte si prosím předem pozorně následující pokyny.

OSUD. Akváriový filtr NEO BIO 1000, který jste si zakoupili, slouží k čerpání, provzdušňování a filtraci akváriový vody. Intenzivní pohyb vody v blízkosti hladiny umožňuje její účinné oxykyslení.

Mechanická filtrace vody se provádí díky použití filtrační vložky (1) vyrobené z filtrační vlny, která účinně odstraňuje mechanické nečistoty. Přidáváná filtrační vložka v kazetě je vyrobena z houby bez fenolů (7), která

zajišťuje účinnou mechanickou filtraci vody a zadržuje nečistoty a nerozpustně látky viditelné pouhým okem. Součástí sada obsahuje i nádobu (2) biologicko-chemické filtrace. Nádobu (2) je naplněna keramickou kartusí NatureMax Bio, která díky své porovitosti podporuje růst nitrifikačních bakterií, které podporují metabolismus



3. Urządzenie można zasilać tylko z sieci elektrycznej o

DE **DE BENUTZERHANDBUCH**

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für das Produkt AQUAEL entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit der Bedienung zufrieden sein werden. Um Probleme im Zusammenhang mit der

AIS nachträglich sollten sie:

1. Drehen Sie den Rotorkammerdeckel (5) entsprechend dem Pfeil in die Position AUF (Abb. 6).
2. Demontieren Sie die Abdeckung der Rotorkammer (5).
3. Ziehen Sie den Filterbehälter (2) mit dem Griff heraus (Abb. 7).
4. Schieben Sie den Filterbehälter (2) heraus und setzen Sie die Kartusche wieder ein oder reinigen Sie sie.
5. Um den Filterbehälter (2) wieder einzubauen, müssen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die Abdeckung der Rotorkammer (5) gemäß dem Pfeil in der Position CLOSE anzubringen.